



Semaine Sainte à Perpignan

vendredi 29 mars

du 15 au 24 mars

Procession
de La Sanch

Festival de Musique sacrée
Visites-découvertes
du patrimoine sacré

Site mobile



@perpitourisme



Informations :

Office de Tourisme de la Ville de Perpignan catégorie I

Place Armand Lanoux - BP 40215

66002 Perpignan Cedex 02

☎ + 33 (0)4 68 66 30 30

Fax : +33 (0)4 68 66 30 26

www.perpignantourisme.com

perpignan.tourisme



La Sanch



PERPINYÀ
perpinya.com
la catalana



PERPIGNAN
mairie-perpignan.fr
la catalane

PERPINYÀ
perpinya.com
la catalana



Office de Tourisme de la
Ville de Perpignan catégorie I
04 68 66 30 30
perpignantourisme.com

PERPIGNAN
mairie-perpignan.fr
la catalane

Présentation

Les hommes changent mais les mêmes gestes demeurent, depuis près de six siècles, ce rituel est immuable.

L'originalité de la Semaine sainte en Roussillon et à Perpignan, sa capitale, ne se situe pas particulièrement dans le rituel mais dans son mode d'expression. Les traditions ont su garder ici une réelle authenticité. La ferveur d'aujourd'hui n'a d'égale que celle d'hier. Tout ce qui touche au cérémonial des fêtes de la **Semaine sainte et de la Passion** est prévu, réglé avec minutie depuis des siècles.

Les hommes changent mais les mêmes gestes demeurent. Dans l'ancienne capitale des rois de Majorque, les couleurs et l'atmosphère si particulières amplifient la dramaturgie de l'avant et l'après Golgotha. Tout est contraste entre la longue tristesse de Carême et la brusque joie de Pâques. Contraste, aussi, entre les hymnes de gloire teintés d'enthousiasme et les cantiques dédiés aux défunts. Ombres et lumières : c'est la **Semaine sainte en Roussillon**.

Prières, psalmodies, recueillement. La foule est là, massée, silencieuse. Les pénitents passent, déambulent, chancelants sous les fardeaux des péchés du monde. Avec leurs longues capuches pointant vers le ciel, les pénitents s'isolent du monde derrière leurs thébaïdes de tissus. Vêtus de grandes robes noires dites *caparutxa*, les pénitents défilent au son de la cloche de fer portée par le *caparutxa* rouge en tête du cortège. Sur leurs épaules meurtries, les lourds *misteris* relatent les différentes scènes de la Passion, entre Madone affligée et Christ crucifié. Parfois, les pénitents s'arrêtent sous des roulements de tambour, comme pour reprendre un souffle, divin bien sûr. Souvent les pieds nus, les pénitents vivent leur souffrance pour expier, en quête de salut, catharsis universelle de toutes les âmes. Instants de piété.

HISTORIQUE

La confrérie de la *Sanch* (Précieux Sang du Seigneur) a été fondée en 1416, en l'église Saint-Jacques à Perpignan, suite à la prédication de saint Vincent Ferrier, moine dominicain (Valence 1350 – Vannes 1419). Outre l'aspect spirituel, le but de la confrérie était la commémoration de la Passion par les processions et l'assistance aux prisonniers, à leurs familles et aux condamnés à mort avant, pendant et après leur exécution. Les processions avaient lieu autrefois le Jeudi saint et le Vendredi saint. Avec les pénitents qu'on retrouve aujourd'hui, les flagellants étaient les plus impressionnants. Le dos nu, ils prenaient un soin particulier à se fouetter avec ardeur. Ces pratiques, d'une démonstration de foi au XVIII^e siècle, un peu véhémente, incitèrent l'autorité religieuse et le conseil souverain du Roussillon à limiter progressivement ces processions, réduites dans l'enclos des églises.

Au XVIII^e siècle, elles furent tout bonnement interdites, car jugées trop baroques et espagnoles au goût des autorités françaises. Pendant plus d'un siècle, la **confrérie de la Sanch** a survécu intra-muros dans l'église Saint-Jacques. Ce n'est qu'en 1950, sous l'impulsion de Joseph Deloncle, fondateur du musée de l'histoire de la Catalogne Nord Joseph Deloncle Casa Pairal, que les processions, avec le défilé de *misteris* venant des villages, reprirent leur itinéraire tout autour du centre-ville de Perpignan. Il en est ainsi aujourd'hui chaque Vendredi saint. Et, chaque année, le public répond présent. Plus agnostiques et curieux que réellement impliqués comme les fidèles d'antan, les nombreux spectateurs ressentent, malgré tout, la chaude ferveur de cette manifestation populaire de la foi en Catalogne.

Presentació

Els homes canvien però els gests es queden, des de fa prop de deu segles aquest ritual és immutable.

L'originalitat de la Setmana santa al Rosselló i a Perpinyà, la seva capital, no se situa específicament en el ritual, sinó en el seu mode d'expressió. Aquí les tradicions han sabut mantenir una autenticitat real. La fevor d'avui és idèntica a la d'ahir. Tot allò que tracta del cerimonial de les festes de Setmana santa i de la Passió és previst, fixat amb minúcia des de fa segles.

Els homes canvien però els gests es queden. A l'antiga capital dels reis de Mallorca, els colors i l'atmosfera tant especial amplifiquen la dramàtica de l'abans i del després del Gòlgotha. Tot és contrast entre la tristesa infinita de la Quaresma i l'alegria sobtada de les Pasqües. Hi ha un contrast, també, entre els himnes de glòria plens d'entusiasme i els càntics dedicats als morts. Ombres i llums: és la Setmana Santa a Catalunya Nord.

Pregàries, salmòdies, recolliment. La gentada està aquí, aplegada, en silenci. Els penitents passen araulits a l'interior d'ells mateixos. Deambulen, trontollant sota el pes dels pecats del món. Amb les seves caputxes que apunten el cel, els penitents s'aïllen del món, protegits pel teixit. Vestits amb la caperutxa, els penitents desfilen, seguint el so de la campana de ferro portada per l'home que duu el vestit vermell, al cap de la processó. A la seva esquena dolorosa, els misteris, sempre difícils de carregar, relaten les diferents escenes de la Passió, entre Madona desconsolada i Crist crucificat. A vegades, els penitents s'aturen al so del tambor, com per agafar una bufada d'aire, diví, evidentment. Sovint descalços, els penitents viuen el seu patiment per a expiar, la catarsi universal de totes les ànimes. Instants de pietat. En recerca de la salvació.

HISTORIAL

La confraria de la Sanch (Sang preciosa del Senyor) es va fundar el 1416, a l'església Sant Jaume de Perpinyà, arran de la predicació de sant Vicent Ferrer, un monjo dominicà (València 1350 – Gvened 1419). A més de l'aspecte espiritual, l'objectiu de la confraria era la commemoració de la Passió amb les processons i l'assistència als presoners, a les seves famílies i als condemnats a mort abans, durant i després de la seva execució.

Abans, les processons tenien lloc el Dijous sant i el Divendres sant. Amb els penitents, que encara es veuen avui, els flagel·lants eren els més impressionants. L'esquena nua, miraven de fuetjar-se el més fort possible. Aquestes pràctiques d'una demostració de fe massa vehement pel segle XVIII van incitar l'autoritat religiosa a limitar poc a poc aquestes processons (que tenien lloc només a l'interior de les esglésies).

El segle XVIII es van prohibir, per massa barroques i espanyoles al parer de les autoritats franceses. Durant més d'un segle, la confraria de la Sanch va sobreviure intramurs a l'església Sant Jaume.

És només el 1950, sota la impulsio de Josep Deloncle, el fundador del museu de l'història de la Catalunya Nord Josep Deloncle Casa Pairal, que les processons, amb la desfilada dels misteris que vénen dels pobles, tornaren a recórrer el seu itinerari al voltant del centre ciutat de Perpinyà. És fa ara cada Divendres sant. I, cada any, el públic hi és present. Més agnòstics i curiosos que implicats de debò com els fidels d'antany, els nombrosos espectadors poden sentir, malgrat tot, la fevor càlida d'aquesta manifestació popular de fe a Catalunya.

À NE PAS MANQUER !

Dans la cathédrale Saint-Jean-Baptiste

♦ La Vierge des Douleurs

Après l'exposition Icône de mode du musée des Tissus de Lyon en 2012, la splendide statue de la Vierge de la Sacristie est mise en scène chaque Semaine sainte, en la chapelle de l'Immaculée Conception. La cathédrale renoue avec l'antique tradition catalane des Vierges habillées de vrais habits. C'est une de plus belles présentations roussillonaises de ce rituel. Le dimanche de Pâques, la même statue revêt une extraordinaire robe à traîne de soie blanche incrustée de broderies d'or sous un dais imposant datant du début du XIX^e siècle.

À côté de la Vierge, le Jeudi et le Vendredi saint, une autre chapelle magnifiquement fleurie et illuminée recueille les hosties consacrées. Elles sont mises à l'abri le jeudi soir dans un tabernacle de bois ou sacraire. Celui de la cathédrale est unique en son genre, recouvert de velours rouge. Il date du début du XVII^e siècle, époque où le Roussillon appartenait encore à la grande Espagne. Cette chapelle éphémère, ornée de fleurs, signe de dévotion éphémère, porte le nom catalan de « monument ».

♦ Verge dels set dolors a la catedral Sant Joan Baptista

Un esdeveniment imprescindible, l'esplèndida Verge dels set dolors del segle XVIII en una posada en escena grandiosa. Des de fa uns anys, la catedral ha recuperat aquesta antiga tradició catalana de vestir les estàtues com si fossin persones reals. El Dijous y Divendres sant, la catedral exposa un sagrari especial del segle XVII, cobert amb vellut vermell, disposat al centre de l'altar decorat amb flors i envoltat amb ciris de devoció.



du 15 au
24 mars 2013

Resonance
Festival de
musique sacrée
Perpignan

Concerts

Jeune public

Conférences

Master-class

Film


Renseignements :

> festivalmusiquesacree@mairie-perpignan.com
> Espace Palmarium : 04 68 86 08 51
> www.mairie-perpignan.com


Locations :

FNAC / Carrefour / Géant /
Hyper U / Intermarché /
www.fnac.com /
0892 68 36 22 (0,34* / min)





 **Départ 15 h : rue de l'Église Saint-Jacques**
 Rue de l'Église Saint-Jacques
 Rue Porte de Canet
 Place du Puig
 Rue Saint-François de Paule
 Place de la Révolution française
 Place Grétry
 Rue Fontfroide

 **Arrêt 16 h : cathédrale Saint-Jean-Baptiste**
 Place Gambetta
 Rue Cité Bartissol
 Rue Jeanne d'Arc
 Place de la Victoire
 Porte Notre-Dame
 Place de Verdun (Castillet)
 Rue Louis Blanc
 Rue des Marchands
 Rue de la Barre

 **Reposoir Pietat**
 Place Jean Jaurès
 Rue Alsace-Lorraine
 Rue Mailliy
 Place du Pont-d'en-Vestit
 Rue Grande-la-Monnaie

 **Arrêt 17 h : église Saint-Matthieu**
 Rue Saint-Matthieu
 Rue Neuve
 Rue des Augustins
 Place des Poilus
 Rue Grande La Réal
 Rue de l'Église La Réal
 Rue Côte Saint-Sauveur
 Rue Émile Zola

 **Reposoir A.-M. Antigo**
 Place Joseph Delonde
 Rue Lluçia
 Place Cassanyes
 Rue Porte de Canet
 Rue de l'Église Saint-Jacques
 Parvis de l'église Saint-Jacques

 **Retour 18 h : Jardins de la Miranda**



VENDREDI / DIVENDRES 15 MARS

- ◆ 18 h 30
Haendel au carillon.
Concert inaugural du festival par Elizabeth Vitu et Laurent Pie.
Parvis de la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
- ◆ 20 h 30
Per la Vergine Maria.
Concerto italiano sous la direction de Rinaldo Alessandrini.
En l'église des Dominicains.
Tarifs : 8 € à 20 €.
Renseignements : ☎ 04 68 86 08 51.

DIMANCHE / DIUMENGE 17 MARS

- ◆ 14 h 30
Le grand-orgue de la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
Par Jean-Pierre Baston, organiste titulaire et Audrey Avarello, guide-conférencière.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
Tarifs : 5 € par personne, gratuit en dessous de 12 ans, demi-tarif étudiants et demandeurs d'emploi. Sur réservation au Palmarium, limité à 20 personnes.
Renseignements : ☎ 04 68 66 30 30.

LUNDI / DILUNS 18 MARS

- ◆ 18 h 30
Le chant de l'Inde du Sud.
Aruna Saïram, chant, H.N Baskhar, violon, Patri Satish Kumar, mridangam (tambour traditionnel indien).
Au couvent des Minimes.

MARDI / DIMARTS 19 MARS

- ◆ 18 h 30
A recordare, airs et duos sacrés.
Avec la soprano Sabine Riva, la mezzo-soprano Héléne Delalande, Émilie Benterfa au piano. Chœur des classes de chant du Conservatoire à rayonnement régional Musique, Danse et Art dramatique Perpignan Méditerranée sous la direction de Christian Papis.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
- ◆ 20 h 30
Soirée jazz Les Temps séparés.
Louis Sclavis, clarinette, Dominique Serve, orgue, clavecin et clavicorde.
En avant-concert, Maï Saïto, orgue.
En l'église Saint-Mathieu.
Tarifs : 8 € à 15 €.
Renseignements : ☎ 04 68 86 08 51.

MERCREDI / DIMERCRES 20 MARS

- ◆ 18 h 00
Conférence. Le roseau ou le hurlement de l'âme.
Par Victor Malka, Rachid Koraïchi, Éric Montbel.
À la médiathèque.
- ◆ 20 h 30
Entre Terre et Ciel.
Avec Aruna Saïram, chant d'Inde du Sud, Noureddine Tahiri, chant du Maroc, l'ensemble Gilles Binchois, Dominique Vellard, chant, répertoires de l'Europe médiévale.
En l'église des Dominicains.
Tarifs : 8 € à 20 €.
Renseignements : ☎ 04 68 86 08 51.

JEUDI / DIJOURS 21 MARS

- ◆ 18 h 30
Sonates da Chiesa.
Par La Fidelíssima. Philippe Couvert, Christian Rouquié, violons, Joël Pons, violoncelle, Michel Maldonado, contrebasse, Carole Parer, clavecin.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
- ◆ 20 h 30
Projection. Gerry, film de Gus Van Sant.
Musique d'Arvo Pärt (1935).
À l'Institut Jean Vigo.

VENDREDI / DIVENDRES 22 MARS

- ◆ 18 h 30
Résonances au grand-orgue par Vincent Warnier.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
Retransmission sur grand écran.
- ◆ 20 h 30
Poème mystique.
Elsa Grether, violon, Ferenc Vizi, piano, Daniel Mesguich, récitant.
Au théâtre municipal.
Tarifs : 8 € à 20 €.

SAMEDI / DISSABTE 23 MARS

- ◆ 10 h 00
Master-class : Vincent Warnier au grand-orgue.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
- ◆ 11 h 00
Conférence. Les confréries d'Orient et d'Occident à travers la musique.
Avec l'ensemble Douce Mémoire sous la direction de Denis Raisin Dadre.
À la médiathèque.

- ◆ 15 h 00
Conférence. Dialogue des arts, dialogue des âmes.
Par Florence Moly.
À la médiathèque.
- ◆ 16 h 00
Bénédictio du chocolat catalan.
Benedicció de la xocolata catalana.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
- ◆ Urban gospel.
Gosp'evolution sous la direction d'Alain Martin.
Atelier de la Casa Musicale.
- ◆ Raconte-moi l'orgue de la cathédrale Saint-Jean-Baptiste. 
Par Céline Rey, conférencière et Jean-Pierre Baston, titulaire du grand-orgue.
Pour les 6/10 ans accompagnés d'un adulte. Places limitées à 20 enfants.
Réservation conseillée : ☎ 04 68 62 38 84.

- ◆ 16 h 45
Procession musicale.
Processó musical dels « xicolataires ».
Intronisation des membres d'honneur, dégustation de la cloche en chocolat. Ce chocolat béni est distribué à la population.
Vers la place de la République.
- ◆ 17 h 30
Conte musical. Par la voix.
Christophe Caustier, comédien, Dorothée Pinto, chant, Fanette Estrade, flûtes, Carole Parer, clavecin.
Au couvent des Minimes.
Renseignements : ☎ 04 68 62 38 84.

- ◆ 18 h 30
Les voix humaines sur la Voie du Sacré.
Chœur de chambre de Perpignan sous la direction de Didier Basdevant, avec Élise Bréon au piano. En avant-concert, Pierre Vidal, orgue.
En l'église La Réal.
- ◆ 20 h 30
Laudes, confréries d'Orient et d'Occident.
Ensemble Douce Mémoire sous la direction de Denis Raisin Dadre.
En l'église des Dominicains.
Tarifs : 8 € à 20 €.
Renseignements : ☎ 04 68 86 08 51.

DIMANCHE / DIUMENGE 24 MARS

- ◆ 10 h 45
Bénédictio des Rameaux.
Benedicció dels Rams.
Rassemblement au Campo Santo.

- ◆ 11 h 00
Messe pontificale des Rameaux en la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
Missa a la catedral Sant Joan Baptista.
- ◆ 11 h 30
Concert et sardanes.
Cobla La Principal del Rosselló.
Place Gambetta.
Proposée et réalisée par l'Office de Tourisme de la Ville de Perpignan catégorie 1. Gratuit.
- ◆ 12 h 00
Missa Brevis de Joan Cererols de l'école de Montserrat.
Par les élèves du Conservatoire à rayonnement régional Musique, Danse et Art dramatique Perpignan Méditerranée et du Conservatoire de Girona sous la direction de Pau Marcos et Christian Sala.
Au couvent des Minimes.

- ◆ 15 h 30
Visite-concert.
Les murs ont vos oreilles.
Une visite acoustique de l'église Saint-Jacques. Avec l'ensemble Mora Vocis, Els Janssens-Vanmunster (chant et direction), Caroline Marçot et Anne Delafosse (chant) et Audrey Avarello, guide-conférencière, en collaboration avec le Festival de musique sacrée.
Entrée libre dans la limite des places disponibles. Possibilité de réserver sur place 1 heure avant le concert (contremarque d'entrées - places non numérotées)
Renseignements : ☎ 04 68 66 30 30.

- ◆ 18 h 00
Mare Nostrum.
Musique au cœur de la Méditerranée.
Hespèrion XXI, *La Capella Reial de Catalunya* sous la direction de Jordi Savall.
En l'église des Dominicains.
Tarifs : 8 € à 20 €.
Renseignements : ☎ 04 68 86 08 51.

VENDREDI / DIVENDRES 29 MARS

- ◆ 15 h 00
Procession de La Sanch. *Processó de la Sanch*.
Départ de l'église Saint-Jacques, à partir de l'església Sant Jaume.
- ◆ 18 h 30
Office du Vendredi saint, présidé par l'évêque monseigneur Marceau.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.

SAMEDI / DISSABTE 30 MARS

- ◆ 15 h 00
Goigs dels ous.
Chants traditionnels par les Cantaires catalans et les Cantarelles de Sant Andreu.
Une tradition pascale qui remonte au Moyen Âge et signifie joie ou chant. *Els Ous* (les œufs) sont le symbole de la naissance, de la résurrection. Des chorales dont les membres portent le costume traditionnel catalan, viennent chanter sous les fenêtres d'habitants de la ville qui, pour les remercier, font descendre un panier (*cistella*) rempli d'œufs, de boudin, de petit salé, de bonnes bouteilles, qui serviront à faire l'omelette pascale.
Du Castillet à l'Hôtel de Ville.
- ◆ 21 h 30
Veillée de Pâques présidée par l'évêque monseigneur Marceau place Gambetta puis bénédiction et messe en la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
Vetllada de les Pasqües presidida pel Bisbe, amb missa i benedicció.

DIMANCHE / DIUMENGE 31 MARS

- ◆ 10 h 00
Procession du Ressuscité.
Processó del Ressuscitat.
Départ de l'église Saint-Jacques.
- ◆ 11 h 00
Messe pontificale de Pâques présidée par l'évêque monseigneur Marceau.
En la cathédrale Saint-Jean-Baptiste.
- ◆ 14 h 30
Chasse aux œufs du patrimoine.
Par Cécile Ferrer, guide-conférencière.
En cette période de Semaine sainte, découvrez les délices et mystères de la fête pascale à travers une visite familiale où se mêlent histoire, traditions et chocolats.
Rendez-vous place Arago.
Tarifs : 5€€ par personne, gratuit en dessous de 12 ans, demi-tarif étudiants et demandeurs d'emploi.
Renseignements : ☎ 04 68 66 30 30.

Balade historique

- ◆ La balade historique *Passejada històrica*
Visite guidée les mercredis à 14 h 30
Els dimecres a les 14 h 30, espai Palmarium

Rendez-vous au point information Tourisme et Culture à l'espace Palmarium, place Arago.

Tarifs : 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans.
Renseignements : ☎ 04 68 66 30 30.



Visites et ateliers pour enfants

- ◆ Visites-découvertes du patrimoine sacré
Descoberta del patrimoni sagrat

Les visites sont assurées par des guides-conférenciers agréés par le ministère de la Culture. Elles durent en moyenne une heure et demie et sont gratuites. Vous y participez sans la contrainte d'une inscription préalable (sauf exception). Les enfants doivent être accompagnés des parents.
Rendez-vous à la Casa Xanxo, 8 rue de la Main de Fer.
Renseignements : Mission Animation du patrimoine ☎ 04 68 62 38 84 / animationdupatrimoine@mairie-perpignan.com.

Visites gratuites d'una hora i mitja a càrrec de guies aprovats pel ministeri de la Cultura.
Per a més informacions : ☎ 04 68 62 38 84 / animationdupatrimoine@mairie-perpignan.com.